

# Por una Europa de la globalización bibliotecaria. Estándares internacionales y proyectos europeos en materia de estadísticas de estructuras documentales

Iuliana BOTEZAN

Doctora en Ciencias de la Información  
Profesora ayudante del Departamento de Documentación  
de la Facultad de Ciencias de la Información  
Universidad Complutense de Madrid  
carquero@ccinf.ucm.es

## RESUMEN

Cooperación interinstitucional, redes de investigación, administración y gestión orientadas hacia la obtención de resultados notables, basados en la optimización de resultados etc. representan solo una parte de los beneficios aportados por los estándares y los proyectos europeos en materia de estadísticas de estructuras documentales. Los programas LibEcon, Millenium, Pulman, Calimera y Learneast, junto con los estándares internacionales ISO en materia de estadísticas de bibliotecas vienen a confirmar estos desideratums.

**Palabras clave:** Estadística de biblioteca; Proyectos europeos; Millenium; LibEcon; Calimera; Pulman; Learneast; Estructuras documentales

## For an Europe of Library Globalization. International Standards in Information Fremeworns Statistics

## ABSTRACT

Interinstitutional cooperation, research nets, manageneny to obtain outstanding results, based on optimized noults, are only a part of benefits of standards and european projects (LibEcon, Millenium, Pulman, Calimera y Learneast).

**Key Words:** Libraries; Statistics; International standards; European projects; Millenium; LibEcon; Calimera; Pulman

## 1. INTRODUCCIÓN

La masiva introducción en las bibliotecas de las tecnologías de la información ha determinado la aparición de nuevas demandas relacionadas con las facilidades de acceso, las colecciones y los servicios. Para una valoración objetiva de los progre-

sos conseguidos y del nivel en que se adaptan a las necesidades de los usuarios, la cuantificación de los resultados obtenidos se ha vuelto imperativa. Como consecuencia, el perfeccionamiento de los sistemas de datos estadísticos y de indicadores de resultados más notables se estableció dando especial atención a la revisión y al complemento de los estándares en el área.

En los países del Este europeo, la crisis del tránsito a otro sistema económico se añadió a las dificultades generales. El sector presupuestario fue el más afectado (y sigue siéndolo en muchos estados). Aunque es evidente la utilidad de los instrumentos para medir los resultados más destacados, su desarrollo ha sido mucho más lento en la mayoría de estos países. Antes de pasar al desarrollo del tema, procederemos a la explicación de la terminología.

Estadística se puede definir como evidencia numérica que se refiere a diversos fenómenos (aislados o generales).

Medir los resultados más notables añade datos subjetivos, sobre todo las opiniones de los usuarios sobre los servicios y analiza los datos según los objetivos de la biblioteca.

Los datos estadísticos y los indicadores de resultados notables son elementos fundamentales para la realización de una amplia imagen sobre la actividad de una o más bibliotecas, en un periodo determinado de tiempo. Este tipo de informaciones hace posible la comparación de los resultados obtenidos por las estructuras documentales similares y la identificación de las mejores prácticas de benchmarking<sup>1</sup>—un método prestado del management económico americano y utilizado cada vez más frecuentemente en Europa. Pero, además de ésta, existen muchas más direcciones donde se pueden utilizar las conclusiones de un análisis de los datos estadísticos y de los indicadores:

- a justificación del presupuesto y de las actividades de la biblioteca
- argumentar demandas de financiación suplementaria
- establecer el grado de eficacia y de eficiencia de las actividades
- el aumento de la calidad de los servicios
- el sustento de bases de datos estadísticas a nivel superior—regional, nacional o internacional—, contribuyendo de esta manera a establecer unas tendencias con carácter general en el uso y el valor de la información y de las bibliotecas

Los principales beneficiarios de la información ofrecida por las estadísticas son los directores de biblioteca, pero puede haber otras categorías de interesados en este tipo de análisis:

- instituciones presupuestarias y financiadoras

---

<sup>1</sup> *Benchmarking*: el proceso de identificación, comprensión y adaptación de las mejores prácticas que desarrollan otras organizaciones, para respaldar la propia organización en el perfeccionamiento de su actividad.

- el personal de la biblioteca
- los usuarios
- los contribuyentes
- otros (investigadores en el área de la biblioteconomía y documentación, políticos, economistas implicados en la elaboración de las políticas económicas, etc.)

En cuanto a los efectos de la aplicación del benchmarking, la comparación de los resultados obtenidos en instituciones del mismo tipo puede producir los siguientes efectos:

1. estimular el cambio de experiencia y la competitividad
2. desencadenar procesos de innovación y de perfeccionamiento
3. determinar la creación de nuevas competencias
4. facilitar el diálogo con las autoridades administrativas y políticas

## 2. ESTANDARES INTERNACIONALES

Los cambios en la actividad de las bibliotecas en la última década se han reflejado a nivel internacional en los estándares que se refieren a la estadística de biblioteca y a los indicadores de resultados destacados.

La segunda edición del estándar internacional ISO 2789: *Estadísticas internacionales de biblioteca* apareció en 1991. En 1998<sup>2</sup> se elaboró un nuevo proyecto. Entre los objetivos más importantes de la revisión destacan:

- definir los recursos y los servicios electrónicos e incluir un anexo que se refiera a la medida de la utilización de estos recursos y servicios
- definir de forma individual diferentes tipos de bibliotecas especializadas (gubernamentales, médicas, industriales y comerciales etc.)
- estadísticas que se refieren a:
  - las bibliotecas de las instituciones / asociaciones profesionales
  - espacios y facilidades
  - registros catalográficos, acceso libre y catálogo on-line
  - nuevas definiciones para préstamo y uso del espacio, de las facilidades y de los equipos necesarios a la lectura en biblioteca (“in-library use”)
  - establecer categorías opcionales de datos estadísticos

El estándar ISO 11620: *Indicadores de resultados notables para bibliotecas*, aparecido en 1998, se completará con una serie de indicadores suplementarios, reflejando la evolución relativamente reciente de la actividad de las bibliotecas.

---

<sup>2</sup> En los Estados Unidos, los estándares nacionales en el área (NISO) se revisan cada cinco años.

El proyecto más importante finalizado en el área de la estadística de biblioteca es LibEcon<sup>3</sup> (*Library Economics in Europe*). Sus orígenes lo sitúan en el año 1986, cuando La Dirección General XIII (DG para la Sociedad de la Información) de la Comisión Europea inició el programa Telemática para Bibliotecas (Telematics for Libraries Program).

En el marco de este programa se elaboraron varios estudios, que ampliaron sucesivamente el área de investigación: “Un estudio sobre la economía de las bibliotecas de la Comunidad Europea”; “La economía de las bibliotecas de Europa: una actualización: 1981-1990”; “Economía de las bibliotecas de la Europa Central y del Este”. Pero el estudio más amplio es *Millennium Study*<sup>4</sup>, resultado de los análisis de los datos recabados en el marco del proyecto LibEcon2000. Los principales objetivos de este proyecto eran:

- ofrecer una monitorización actualizada de las actividades de biblioteca de la mayor parte de Europa, asegurando de esta manera, una mejor información para la elaboración de las políticas y la estimación de las inversiones a nivel internacional, nacional o local
- facilitar un marco de estandarización de las formas bajo las cuales se presenta la información acerca de las bibliotecas
- fomentar la utilización de unas formas superiores de tamizar la información estadística
- crear una comunidad virtual para los que producen y utilizan estadísticas de biblioteca en los países de la UE (y en los países adherentes, reduciendo su aislamiento) y facilitar el acceso a los datos ofrecidos

La base de datos LibEcon, constituida a través de la colección de datos estadísticos de 29 países europeos<sup>5</sup> para los años 1991-1998 ofrece la posibilidad de visualizar tablas (cuadros) y gráficos resultados como consecuencia de la selección de los países, de los tipos de bibliotecas, de los indicadores y de los años de interés.

La disponibilidad de estos datos en red aporta una serie de ventajas:

- una publicación más rápida de la que podría tener en forma impresa
- una diseminación más amplia
- la superación de las barreras lingüísticas
- la facilidad de la comunicación entre los productores (editoriales, proveedores de documentos) y usuarios (bibliotecas)

---

<sup>3</sup> <http://www.libecon.org/default.asp>

<sup>4</sup> <http://www.libecon.org/millenniumstudy/default.asp>

<sup>5</sup> Comenzando en 2001, se han incluido otros países también: Australia, Canadá, Corea, Nueva Zelanda, EE.UU., Japón, México, Turquía y Rusia.

Antes de la aparición de este proyecto, un papel muy importante en el área de la estandarización de biblioteca fue desempeñado por la UNESCO, organización que, desde los años '70, publica datos de numerosos países y que estableció (conforme con ISO 2789) los 6 sectores estándar:

- Bibliotecas nacionales: funcionan como bibliotecas de depósito legal y, en general, elaboran la bibliografía nacional
- Bibliotecas de instituciones de enseñanza superior: respaldan, en primer lugar, el proceso de formación del nivel terciario<sup>6</sup>
- Bibliotecas públicas: son utilizadas de forma gratuita (o a través de una pequeña tasa) por la población
- Bibliotecas especializadas: están a disposición del Gobierno, de los servicios de salud, de las asociaciones profesionales, de las empresas comerciales e industriales
- Otras bibliotecas importantes no especializadas – bibliotecas con carácter científico que tienen colecciones de más de 150 000 volúmenes
- Bibliotecas escolares: adjuntas a todo tipo de escuelas con un nivel de educación inferior al terciario

Por comparación con los datos ofrecidos por la UNESCO, la información que defiende LibEcon2000 es, al mismo tiempo, más limitada en algunos ámbitos y más extensa en otros. Más limitada porque se refiere solamente a 29 países, mientras la UNESCO incluye estadísticas de todo el mundo; más extensa, debido a que los tipos de datos recogidos son más numerosos, con especial atención en los de tipo financiero, expresados también en euros y no en la moneda nacional. Además, se analizan los datos y se publica un comentario sobre las tendencias a nivel europeo. Disponen, también, de una bibliografía, una lista de personas de contacto de cada país y la traducción de las categorías de datos existentes en las publicaciones de origen.

Por otra parte, el estudio Millenium ha sido elaborado por un equipo de bibliotecarios y estadísticos profesionales de la Biblioteca Nacional de la República Checa, LISU<sup>7</sup>, IPF<sup>8</sup>, a base de las cifras presentadas por 29 países de Europa Central y del Este (ECE)<sup>9</sup>, la Unión Europea<sup>10</sup> y EFTA<sup>11</sup>, para bibliotecas de todo tipo: escolares, universitarias (terciarias), nacionales, públicas, especializadas (compartidas, por primera vez, en subclases) y otras bibliotecas importantes no especializadas.

---

<sup>6</sup> Se considera como nivel terciario la etapa superior de la enseñanza secundaria (diplomatura y licenciatura).

<sup>7</sup> LISU = Library Information Statistics Unit, Loughborough University, UK.

<sup>8</sup> IPF = Institute of the Public Finance, UK.

<sup>9</sup> Bulgaria, República Checa, Estonia, Hungría, Letonia, Latvia, Polonia, Rumania, República Eslovena, Eslovenia.

<sup>10</sup> Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Holanda, Portugal, España, Suecia, Gran Bretaña.

<sup>11</sup> European Free Trade Agreement (El Acuerdo Europeo de Libre Comercio): Islandia, Lichtenstein, Noruega, Suiza.

Conforme con este estudio, las tendencias generales a nivel europeo se presentan de la siguiente manera:

- **Ámbito: Personal.** El personal total de las bibliotecas ha conocido un aumento de 3,7%. Un porcentaje sensiblemente mayor (4,9%) alcanzó la categoría de los bibliotecarios profesionales, sobre todo en los países de la UE. La proporción del personal auxiliar es considerablemente menor en los estados ECE que en los países de la UE.
- **Ámbito: Desarrollo de las colecciones.** Hay una diferencia entre los sectores. En el ámbito de las bibliotecas nacionales, se notó un crecimiento de las entradas de libros y materiales audiovisuales. La adquisición de libros en las bibliotecas públicas ha disminuido entre 1991 y 1995, y después se estabilizaron. La adquisición de materiales audio-visuales aumentó constantemente. En el contexto de un notable crecimiento de la población atendida por las bibliotecas universitarias, las adquisiciones de libros aumentaron también muchísimo; mientras que, en el caso de los materiales audio-visuales, se registró un retroceso.
- **Ámbito: Usuarios y utilización.** El número de usuarios adscritos ha crecido en un 10,5%. La proporción del total de la población (484 millones) es de solamente un 29%, pero la tendencia es ascendente. Los préstamos han aumentado en 5,2%, mientras que las visitas en bibliotecas han disminuido en 1,3%.
- **Ámbito: Modernización.** El número de puestos de trabajo automatizados era cuatro veces mayor que en 1991. El depósito de CD-ROMs creció exponencialmente durante este periodo (desde 456 000 a 2 500 000). El Porcentaje de registros catalográficos en sistema automatizado ha conocido una ascensión notable (desde el 36% hasta el 46%).
- **Ámbito: Puntos de atención a los usuarios.** Teniendo en cuenta todos los tipos de biblioteca del área de investigación, se constató una disminución considerable en comparación con el año 1991 (7,1%). Este fenómeno se notó sobre todo en los países ECE, donde el porcentaje de 14% se debió sobre todo al cierre de muchas bibliotecas públicas.
- **Ámbito: Tendencias financieras.** Los niveles de gastos han aumentado más en conjunto, en las bibliotecas universitarias que en las bibliotecas nacionales y públicas. Un crecimiento importante, del 67%, se dio en el valor de las adquisiciones de materiales electrónicos, sobre todo en el caso de las bibliotecas universitarias y especializadas. Sin embargo, el porcentaje de solo 15% del total de las adquisiciones en 1998 confirma el hecho de que los materiales convencionales son todavía dominantes. Con respecto a los ingresos, se constata un aumento impresionante (70%) de los que provienen de tasas y la tendencia es general.
- **Importancia de los sectores de biblioteca.** Estudios anteriores muestran que, entre 1981 y 1995, del presupuesto total dedicado a las bibliotecas, creció la

parte dedicada a las bibliotecas públicas y universitarias. Esta tendencia se ha mantenido en el caso de las bibliotecas universitarias, en el período 1996-1998. Restringiendo el área de investigación de las bibliotecas universitarias europeas que proporcionaron datos<sup>12</sup>, el análisis de las cifras evidencia situaciones significativas, si se relacionan con la evolución económica y social de cada país:

- El crecimiento del número total de usuarios, registrado entre 1991 y 1998 ha sido muy diferente de los estados ECE (50,1%) por comparación con los estados UE (24,4%).
- Respecto a la adquisición de libros y de periódicos encuadernados, los mayores porcentajes han sido alcanzados por Francia (93%) y Suecia (80%). Entre los países ECE, Bulgaria registró una disminución del 39%. Generalmente, las adquisiciones por usuario han bajado en un 6%, debido al crecimiento acentuado del número de estudiantes (28%), que sobrepasó el crecimiento total de las adquisiciones (13%).
- Por cada usuario, el número de libros y periódicos encuadernados ubicados en el depósito y la cantidad de documentos adquiridos es mucho más grande en los países ECE que en los países UE. Pero, también hay que tomar en cuenta otros aspectos, como: la calidad, la
- Actualidad o la adecuación de los documentos a las demandas de los usuarios.
- En la Europa del Este, las cifras de adquisición de periódicos corrientes están muy por debajo de la media europea. Debido a la importancia vital de la información científica y técnica para el desarrollo de los estados, esta situación debería transformarse en un motivo de preocupación y determinar investigaciones suplementarias por lo menos hacia dos direcciones:
  1. el grado de compensación alcanzado por los periódicos existentes en las bibliotecas nacionales y especializadas;
  2. en qué medida las revistas electrónicas han cubierto este déficit y si pueden continuar haciéndolo.
- Las adquisiciones de CD-ROM han conocido un crecimiento exponencial en el periodo 1991-1998.
- Los porcentajes de colecciones en acceso directo eran muy bajos en los países ECE con respecto a los países UE.
- Se da la misma situación con respecto a los registros catalográficos en sistema automatizado.
- Las cifras que se refieren a los puestos de trabajo dotados con ordenadores indican un rápido crecimiento del uso de estas facilidades por los estudiantes dentro de las bibliotecas.

---

<sup>12</sup> Entre los países que no han proporcionado datos relacionados con las bibliotecas universitarias está también Rumanía (junto a Grecia, Suiza, Islandia, Luxemburgo y Lichtenstein).

- El análisis de los datos sobre la consulta de los documentos en la sala y por préstamo reveló grandes diferencias entre los países europeos: si en Bélgica y Francia el número de las visitas en las bibliotecas es mucho más grande que el número de préstamos, en Bulgaria, Estonia y Eslovenia se comprueba la situación contraria.
- La media del crecimiento del número de bibliotecarios profesionales ha sido del 3% al año. Sin embargo, Polonia tuvo un crecimiento enorme: 71% en 1997.
- El peso de los bibliotecarios profesionales dentro del total del personal de las bibliotecas universitarias era mucho mayor en Europa del Este y en los países bálticos que en los estados UE. Esta situación no se debía tanto a las diferencias entre los estándares de cualificación, sino más al hecho de que en el Este de Europa el sueldo de un bibliotecario no era con mucho mayor que el sueldo de un empleado sin preparación biblioteconómica. Como consecuencia, teniendo en cuenta los sueldos relativamente parecidos, las bibliotecas preferían, normalmente, a los profesionales.
- Los bibliotecarios de los estados ECE tenían sueldos diez veces menores que sus colegas de la UE.
- En los estados occidentales, se consideraba que el número mínimo de bibliotecarios por 100 000 usuarios era 350. Francia, con 360 bibliotecarios por 100 000 usuarios en 1998 estaba detrás de países como Inglaterra o Alemania, donde este valor era dos veces más grande.
- A nivel europeo, los ingresos de las bibliotecas, resultado de las tasas, se han doblado en el periodo 1991-1998. En los países ECE, donde todos los servicios eran gratuitos, la crisis económica impuso la introducción de las tasas, que, en algunos casos, como Bulgaria y Polonia, conocieron un crecimiento explosivo.
- En 1998, los gastos dedicados a la adquisición de documentos electrónicos han registrado en Gran Bretaña el valor más elevado (en el marco de los datos disponibles) –11% del total de los gastos de adquisición.

Las recomendaciones del estudio hacen referencia a la necesidad de la continuación del proyecto y de la mejora de la representación estadística de la tecnología de la información en las bibliotecas. Se llama la atención sobre la pequeña proporción de bibliotecas universitarias en algunos países y sobre el nivel mínimo de responsabilidades de las bibliotecas públicas, entre otras cosas. Asimismo, el estudio sugiere a las autoridades gubernamentales que utilicen las informaciones suministradas para comparar varios aspectos de los servicios, con vista al acercamiento al nivel de las bibliotecas más notables.

Teniendo como punto de partida los estándares existentes (pero sobrepasándolos), el proyecto ha influido en la revisión de ISO 2789. En la variante destinada a la consulta se han incluido, por ejemplo, las propuestas de renunciar al sector “Otras

bibliotecas importantes no especializadas” y de dividir el sector de “Bibliotecas especializadas” en grupos distintos.

**LibEcon** tuvo un impacto benéfico también a nivel práctico. En algunos países, como resultado de la participación en dicho proyecto, se adoptó ISO 2789; en otros, se han hecho encuestas por primera vez de una forma mejorada. Por ejemplo:

- En Rumanía, el Ministerio de cultura inició un proyecto especialmente denominado PROBIP 2000, que tiene como objetivo principal el perfeccionamiento de la estadística y de los indicadores de resultados más destacados de las bibliotecas publicas.
- En Italia, el ministerio correspondiente dispuso en primicia la recogida de algunos datos estadísticos para las bibliotecas universitarias, utilizando el cuestionario **LibEcon**.
- En Hungría, las mejoras en estadística de bibliotecas se inspiraron en el mismo cuestionario.
- En Luxemburgo, en 1999, se inició una encuesta especial para juntar los datos necesarios para la participación en el proyecto **LibEcon**.

En el contexto de la reducción del número de estadísticos en la UNESCO y del hecho de que EUROSTAT no se ocupa también de bibliotecas, el papel de **LibEcon** aumenta significativamente. A través del proyecto, se tiene la intención de crear un marco internacional para proveer de informaciones estadísticas fiables, con el fin de registrar el éxito de las bibliotecas (o, según el caso, la ausencia del mismo) y con el fin de la utilidad, en primer lugar para los que se ocupan de la elaboración de las políticas en el área de la cultura y de la educación.

### 3. PROYECTOS CON FINANCIACIÓN COMUNITARIA: PULMAN, CALIMERA, LEARNEAST

**Pulman** es un proyecto constituido entre las organizaciones culturales que trabajan en el ámbito local y regional, impulsado por El 5º Programa Marco para la investigación, IST (“Information Society Technologies”) de la Comisión Europea. **Pulman** se continua con **Calimera**, financiado por el siguiente programa marco de investigación (FP6).

Con el fin de fomentar el desarrollo de la llamada Europa electrónica y de la Sociedad de la Información, a través de sus directrices, el proyecto **Pulman** se propone promover el intercambio de experiencias en la elaboración de las políticas de acción y de estrategias de actuación entre bibliotecas, archivos y museos de Europa. Señalan los programas y las cuestiones clave que se examinarán, proporcionando finalmente una gran cantidad de ejemplos y enlaces a iniciativas europeas para ofrecer una imagen correcta de que se está haciendo.

Las directrices en materia de estadísticas e indicadores de rendimiento están traducidas a muchos idiomas, dado que la red se ha extendido a 40 países europeos, estos miembros y/o aspirantes a la entrada en la UE. En España hay un Grupo de Trabajo Técnico dentro de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria que sigue la filosofía de trabajo **Pulman**<sup>13</sup>, cuyas acciones se han hecho públicas a través de las listas de correo Iwetel y publicas o a través del “Correo Bibliotecario”, etc. Su carácter novedoso hace que las pautas que las pautas o las recomendaciones de **Pulman** sean accesibles en Internet (<http://www.pulmanweb.org/DGMs/DGMs.htm>), refiriéndose sobre todo a aspectos como acceso en línea a recursos culturales, formación en el uso de las nuevas tecnologías y entornos web, aprendizaje permanente, inserción social, participación ciudadana, administración electrónica, teniendo como meta alcanzar los objetivos de E-Europe.

Como afirma Antonio Agustín Gómez Gómez, el coordinador del Proyecto **Pulman** en España<sup>14</sup>, las pautas<sup>15</sup> de este proyecto “servirán de referente para actualizar prácticas y adoptar esquemas de trabajo, ya que una parte clave es la inclusión de ejemplos de calidad de cada país.”

El proyecto sucesor a **Pulman, Calimera**, amplía su marco de actuación, comprendiendo también los museos y los archivos locales de muchos de los socios de **Pulman. Calimera**<sup>16</sup> lanza proyectos anuales con el objetivo de medir el impacto en usuarios de los servicios ofrecidos a nivel local por las instituciones culturales, analizando los servicios digitales y los estudios de benchmarking, todo para una mejora de la situación actual. En el marco del proyecto **Calimera**, se organiza anualmente un seminario que versa sobre las medidas de impacto, invitando expertos de todo el mundo para analizar y validar las conclusiones de las investigaciones de **Calimera**<sup>17</sup>. Tanto **Pulman** como **Calimera** se presentaron en el primer Congreso de Bibliotecas Públicas que se celebró en 2002 en Valencia.

El proyecto británico **Learneast**<sup>18</sup>, financiado por el programa EQUAL del Fondo Social Europeo, “intenta demostrar que liderando el aprendizaje de por vida en los grupos sociales más desfavorecidos, las bibliotecas públicas pueden tener un impacto en sus perspectivas de empleo”<sup>19</sup>, concretado en la publicación de las herramientas de desarrollo (toolkit).

---

<sup>13</sup> Pautas Pulman – Public Libraries Mobilising Advanced networks – PULMAN DGMS: Digital Guidelines Manuals, Los nuevos servicios de Biblioteca Pública en la Sociedad de la Información: <http://www.cult.gva.es/DGLB/images/pautaspulman.pdf>; <http://www.pulmanweb.org/DGMs/DGMs.htm>

<sup>14</sup> *Ibidem*.

<sup>15</sup> Cada pauta consta de los siguientes apartados: 1. Ámbito, 2. Áreas de actuación, 3. Pautas de buena práctica o recomendaciones para la puesta en práctica de servicios de calidad, 4. Situación en el futuro, 5. Ejemplos de calidad con enlaces web.

<sup>16</sup> <http://www.cult.gva.es/DGLB/images/pautaspulman.pdf>

<sup>17</sup> Calimera Country Report; Cultural Applications: Local Institutions Mediating Electronic Resources; Spain: information on public libraries, local museums and archives: <http://www.calimera.org/Lists/Country%20files/Spain%20-%20Country%20Report.pdf>

<sup>18</sup> <http://www.learneast.com/>

<sup>19</sup> <http://www.cult.gva.es/DGLB/images/pautaspulman.pdf>

#### **4. CONCLUSIONES. RECOMENDACIÓN DE CRITERIOS PARA PERFECCIONAR O ELABORAR EL SISTEMA ESTADÍSTICO DE UNA ESTRUCTURA DOCUMENTAL**

Los estándares y las prácticas internacionales constituyen valiosas fuentes de información para la elaboración o para el perfeccionamiento de un sistema estadístico destinado a la evaluación de los resultados más destacados de una estructura documental.

Además de referirse a estas fuentes, es necesario que se establezca una estrategia previa de la institución y unos planes de actividad que formen un sistema de referencia para la valoración y estimación de los resultados más notables que sean compatibles con las normas internacionales. Se recomienda, también, que el sistema estadístico de una estructura documental cumpla una serie de criterios:

- que sea compatible con el sistema estadístico nacional e internacional.
- que ofrezca una base adecuada para la comparación con instituciones similares.
- que permita el seguimiento periódico del grado de cumplimiento de los objetivos y de la validez de la dirección hacia donde se desarrolla la actividad, reflejada en la estrategia de la institución y en el marco general donde se integra.
- que ofrezca informaciones relevantes para la valoración tanto de cada sector de actividad como del sistema entero.
- que proporcione datos suficientes y adecuados para poner en relación los recursos empleados y los resultados obtenidos.
- que contribuya a una mejor comunicación con el organismo tutelar, sobre todo en lo que concierne a la argumentación de la necesidad de presupuesto.
- que facilite la creación de una imagen objetiva de los resultados más destacados de la institución, tanto para la recepción interna, como para la externa.

El fomento, a nivel comunitario, internacional, de sistemas estadísticos e indicadores destinados al análisis de la actividad de las estructuras documentales expresa muy claramente la importancia que se le otorga a la mediación de la información (a través de las instituciones que se dedican a ella), dado que motivan la administración y la gestión orientadas hacia la obtención de resultados notables, basados en la optimización de resultados. Los proyectos europeos en materia de estadísticas de estructuras documentales y sus correspondientes estándares internacionales representan un reto para la cooperación interinstitucional, para la creación de redes, de grupos virtuales de investigación entre homólogos europeos (comunitarios y extracomunitarios) y del mundo entero, un reto para la globalización bibliotecaria.

#### **BIBLIOGRAFÍA:**

GIAPPICONI, Thierry; CARBONE, Pierre: *Management des bibliothèques*. Paris, Editions de Cercle de la Librairie, 1997, p. 249.

- JOLLY, Claude: *Bibliothèque universitaire: regard sur les changements*. En: *Bulletin des Bibliothèques de France*, 2001, vol.46, nº. 5, p. 50, 52.
- POLL, Roswitha: *The New German National Statistics for Academic Libraries*, en: *IFLA Journal*, 2002. vol. 27, nº 4, p. 253-255.
- POPA, Doina: *Programul National PROBIP 2000 si Programul European LIBECON 2000*. En: *Biblioteca*, 2000, nº 2, p. 49.

## PÁGINAS WEB:

Calimera Country Report; Cultural Applications:Local Institutions Mediating Electronic Resources; Spain:information on public libraries, local museums and archives: <http://www.calimera.org/Lists/Country%20files/Spain%20-%20Country%20Report.pdf> (última consulta: 15.11.04).

Las colecciones de las bibliotecas públicas en España: informe de situación: <http://www.bibliotecaspublicas.info/colecciones/coleccion/index.html> (última consulta: 12.09.04).

Las colecciones de las bibliotecas públicas en la UE/ informe elaborado por José Antonio Merlo Vega para el “estudio sobre el desarrollo de colecciones en las bibliotecas públicas en España”, agosto 2002, en: <http://www.bibliotecaspublicas.info/colecciones/coleccion/europa/merlo1.pdf> (última consulta: 15.11.04).

FABR: [http://www.bcut.ro/abir/raport\\_presedinte2002.html](http://www.bcut.ro/abir/raport_presedinte2002.html);  
[http://www.geneve.ch/heg/doc/rad/projets/CERTIDoc\\_Report\\_Inquiry\\_Phase1.pdf](http://www.geneve.ch/heg/doc/rad/projets/CERTIDoc_Report_Inquiry_Phase1.pdf)- (última consulta: 19.01.04).

L'Institut de statistique de l'UNESCO (ISU) et l'Éducation pour Tous (EPT): <http://www.uis.unesco.org/template/pdf/efa/EFASStatsRepFR.pdf> (última consulta: 15.11.04).

LibEcon 2000: <http://www.cordis.lu/libraries/en/projects/libecon.html> (última consulta: 22.10.04).

Pautas Pulman - Public Libraries Mobilising Advanced networks - PULMAN DGMS: Digital Guidelines Manuals, Los nuevos servicios de Biblioteca Pública en la Sociedad de la Información: <http://www.cult.gva.es/DGLB/images/pautaspulman.pdf>;  
<http://www.pulmanweb.org/DGMS/DGMS.htm> (última consulta: 15.11.04).

Public Libraries Supporting Employment: <http://www.learneast.com/> (última consulta: 19.11.04).

A research study into international library economics: <http://www.libecon.org/default.asp> (última consulta: 10.11.04).

UNIBIB: Revista electrónica basada en la biblioteconomía y las ciencias de la información, editada en el marco de la BCUB: <http://www.bcub.ro/revista.htm> (última consulta: 19.10.04).